

INTIMO E RILASSANTE

INTIME ET APAISANT



REALIZZAZIONE | RÉALISATION
Chalet Grosset-Janin
www.grossetjanin.com

PHOTO
Daniel Durand

Siamo in Alta Savoia, sulle alture di Les Houches, un angolo di paradiso nelle Alpi francesi, meta ideale per gli amanti della montagna e della natura. Nelle vicinanze di Chamonix, Les Houches offre una vista mozzafiato sul celebre Monte Bianco e sulle altre cime spettacolari della sua catena che si estende per circa 40 chilometri: un luogo d'incanto che unisce la bellezza naturale con tradizioni e cultura locali. →



Nous sommes en Haute-Savoie, sur les hauteurs des Houches, un coin de paradis dans les Alpes françaises, la destination idéale pour les amoureux de la montagne et de la nature. Situé à proximité de Chamonix, Les Houches offre une vue imprenable sur le célèbre Mont-Blanc et sur les autres sommets spectaculaires de sa chaîne, qui s'étend sur environ 40 kilomètres : il s'agit d'un lieu enchanteur qui allie beauté naturelle, traditions et culture locale. Cette construction typiquement alpine se caractérise par une structure porteuse en bois massif. Grâce à sa position incroyablement panoramique et à ses grandes baies vitrées, on y profite d'un panorama spectaculaire, qui se reflète magnifiquement sur la façade comme dans un effet de miroir. Le contraste avec la verdure alentour donne une magnifique explosion de couleurs et de gaieté. →



Questa costruzione, tipicamente alpina, è caratterizzata da una struttura portante in legno massiccio e gode di una posizione incredibilmente panoramica. Le ampie superfici vetrate realizzate riflettono un panorama spettacolare che si staglia sulla facciata come in uno specchio. Il contrasto con il verde circostante regala una magnifica esplosione di colori e allegria. L'insieme conferisce un'incredibile luminosità all'interno, unitamente ad un decoro senza pari all'esterno. Per la struttura è stato scelto il larice spazzolato e vaporizzato per il suo aspetto naturale e molto autentico, adatto a questo ambiente. Internamente i 220 metri quadri sono rifiniti in larice evaporato per ottenere un'atmosfera calda, le vetrate a tutt'altezza ed i volumi definiti a "cattedrale" conferiscono un piacevole effetto visivo interno/esterno quando ci si trova nel soggiorno. Gli spazi abitativi sono distribuiti su tre livelli: il piano terra ospita una cantina vini su ghiaia per ottimizzare la climatizzazione, una bella zona relax con sauna, doccia e accesso alla jacuzzi esterna; al livello intermedio, sono state progettate quattro camere da letto che si aprono sulla terrazza-giardino e una sala TV e giochi. Il piano superiore comprende la spettacolare zona giorno con l'ampio soggiorno a doppia altezza e camino, che rivela una struttura lavorata con cura, tra cui una capriata portante, con tradizionale assemblaggio triangolare che sostiene il peso del tetto, qui sono state posizionate anche la cucina e la zona pranzo, un po' più lontano un'intima zona ufficio. Due garage completano la proprietà, di fronte allo chalet, in pietra locale con elementi in rame in accordo con l'architettura sobria ma imponente dello chalet, creando un effetto di grande eleganza. →





L'ensemble confère une luminosité incroyable à l'intérieur, ainsi qu'un décor sans pareil à l'extérieur. Pour la charpente, le choix s'est porté sur le mélèze étuvé brossé, en raison de son aspect naturel, très authentique, adapté à cet environnement de pleine nature. À l'intérieur, les 220 mètres carrés se déclinent en mélèze étuvé également, afin de créer une ambiance chaleureuse. Les grandes hauteurs de vitrages et de plafond, avec des volumes « cathédrale », confèrent un agréable effet visuel dedans/dehors lorsque l'on est dans le séjour. Les espaces de vie sont répartis sur trois étages : le rez-de-chaussée accueille une cave à vin sur gravier pour optimiser la climatisation, un bel espace détente avec sauna, douche et accès au jacuzzi extérieur ; au niveau intermédiaire, quatre chambres s'ouvrant sur la terrasse-jardin ont été aménagées, ainsi qu'une salle de télévision et de jeux. Le dernier étage comprend le spectaculaire espace de vie, avec un vaste séjour sur une double hauteur et une cheminée, qui laisse apparaître un jeu

de charpente travaillé, avec notamment une belle ferme. La cuisine et la salle à manger se trouvent également à ce niveau, ainsi que, un peu à l'écart, un coin bureau intimiste. Deux garages viennent compléter la propriété, en avant du chalet dans un écrin de pierre de pays qui, allée aux éléments en cuivre et à l'architecture sobre mais imposante du chalet, donne un rendu très élégant. Les maîtres d'ouvrage souhaitaient un chalet « à vivre » : l'aménagement intérieur est donc pensé pour la vie de famille et offre d'excellentes prestations pour un niveau de confort optimal. Les espaces de vie sont assez vastes, mais sans excès, très fonctionnels, et ils permettent à chacun d'avoir sa propre intimité. À l'image du chalet, la décoration est assez simple et épurée, mais elle met en œuvre des matériaux de qualité et des touches contemporaines sans effet « tape-à-l'œil », ce qui lui confère du style tout en conservant l'effet cocooning. Le rendu est chaleureux et dégage une atmosphère apaisante et assez intime. •







I proprietari desideravano uno chalet "da vivere", la disposizione interna è quindi pensata per la vita familiare e offre caratteristiche per un livello di comfort ottimale. Gli spazi abitativi sono abbastanza ampi, ma non eccessivamente, molto funzionali, e consentono a tutti di avere il proprio spazio privato. Come la struttura architettonica, anche l'arredamento è piuttosto semplice e lineare, ma utilizza materiali pregiati e tocchi contemporanei senza essere appariscente, il che conferisce stile pur mantenendo l'effetto avvolgente dello chalet. Il risultato è caldo e diffonde un'atmosfera rilassante e piuttosto intima. •